



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
SK Regulácia teploty



# iNELS

RF Control

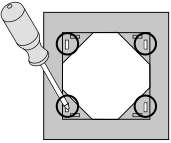
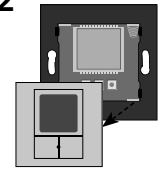
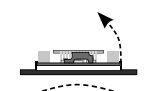
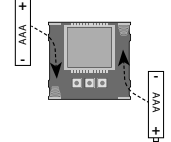
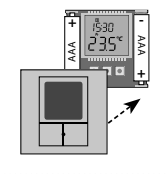
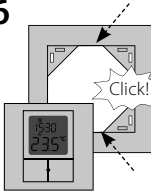
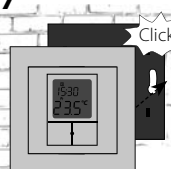
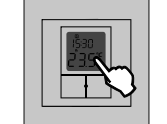
02-13/2018 Rev.0

## Characteristics / Charakteristika

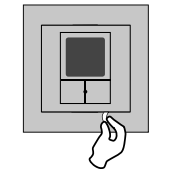
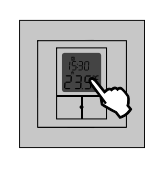
- The wireless controller RFTC-150/G in design LOGUS<sup>90</sup> measures the room temperature by internal sensor. On the basis of a set program it sends commands to the switching component RFS-166M Switching fan coil.
- It is possible to set automatic or manual mode.
- Range of measured temperature 0.. 55 °C.
- The backlit LCD display displays the current and set temperature, status (ON/OFF), battery status, day of the week, current time, etc.
- Battery power (1.5 V / 2x AAA - included in supply) with battery life of around 1 year.
- The flat rear side of the device enables its placement anywhere in the room.
- Color combination of temperature unit in design of frames LOGUS<sup>90</sup> (plastic, glass, wood, metal, stone).
- Components support communication with RF detectors.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control (RFIO).
- Bezdrôtový regulátor RFTC-150/G v dizajne LOGUS<sup>90</sup> meria teplotu priestoru vstavaným senzorom. Na základe nastaveného programu posielá povel spínacímu prvku RFS-166M pre spínanie fancoilov.
- Možnosť nastavenia automatického alebo manuálneho režimu.
- Rozsah meranej teploty 0 .. 55 °C.
- Podsvietený LCD displej zobrazuje aktuálnu a nastavenú teplotu, stav zopnutia (ON/OFF), stav batérie, deň v týždni, aktuálny čas.
- Napájanie regulátora - batérie - 2x AAA 1.5V, životnosť cca 1 rok.
- Plochá zadná strana prístroja ho umožňuje umiestniť kdekoľvek v priestore.
- Farebné kombinácie teplotného prvku v dizajne rámečkov LOGUS<sup>90</sup> (plast, sklo, drevo, kov, kameň).
- Prvky podporujú komunikáciu s detektormi RF.
- Dosah až 100 m (na voľnom priestranstve), v prípade nedostatočného signálu medzi ovládačom a prvkom použite opakovač signálu RFRP-20 alebo prvky s protokolom RFIO<sup>2</sup>, ktoré túto funkciu podporujú.
- Komunikačná frekvencia s obojsmerným protokolom iNELS RF Control (RFIO).

## Assembly / Montáž

### Device and frame separately / Samostatne prístroj a rámček

<p><b>1</b></p> 	<p>Using a screwdriver, snap off the moldings in the frame. Pomocou skrutkovača vylomte výlisky v rámčeku.</p>	<p><b>2</b></p> 	<p>Gently pull to remove the cover. Ľahkým ťahom zložte kryt.</p>	<p><b>3</b></p> 	<p>By gently bending the lower part, snap the device out - be careful not to damage the device. Ľahkým napružením spodného dielu vycvaknite prístroj - dajte pozor aby nedošlo k poškodeniu prístroja.</p>
<p><b>4</b></p> 	<p>Slide the batteries into the battery holders. Observe the polarity. After inserting the batteries, the FW version will appear for 1 s, then the current measured temperature. Do držáka batérií prístroja RFTC-150/G zasuňte batérie. Pozor na polaritu. Po vložení batérií sa na 1s zobrazí verzia FW, potom aktuálna nameraná teplota.</p>	<p><b>5</b></p> 	<p>Snap on the cover. Nacvaknite kryt.</p>	<p><b>6</b></p> 	<p>By pressing gently, snap the device into the frame. The broken out moldings must be along the sides of the device. Ľahkým tlakom nacvaknite prístroj do rámčeka. Vylomené výlisky rámčeka musia byť po stranách prístroja.</p>
<p><b>7</b></p> 	<p>By pressing gently, snap the device with frame into the lower part so that the holders of the lower part go through the broken out moldings in the frame. Ľahkým tlakom nacvaknite prístroj s rámčekom do spodného dielu tak, aby držáky spodného dielu prešli vylomenými výliskami v rámčeku.</p>	<p><b>8</b></p> 	<p>Remove the protective foil covering the display. Odstráňte ochrannú fóliu z krytu displeja.</p>		

### Device complete with frame / Kompletný prístroj s rámčekom

<p><b>1</b></p> 	<p>Carefully pull off the insulation strip. After removing the insulation strip, the FW version will appear for 1s, then the current measured temperature. Opatrne vytiahnite izolačnú pásku. Po odstránení izolačnej pásky sa na 1s zobrazí verzia FW, potom aktuálna nameraná teplota.</p>	<p><b>2</b></p> 	<p>Remove the protective foil covering the display. Odstráňte ochrannú fóliu z krytu displeja.</p>		
--	--	---	--	--	--



Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature units should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

Nevystavujte prudkým teplotným zmenám, priamemu slnečnému žiareniu a nadmernej vlhkosti. Teplotné prvky umiestnite tak, aby neboli v blízkosti okien alebo vykurovacích zariadení a pod., ktoré by mohli ovplyvňovať interný teplotný senzor.



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
SK Regulácia teploty

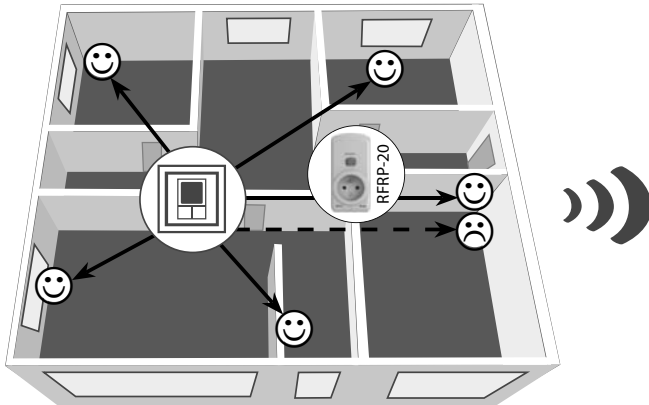


**INEL**  
RF Control

02-13/2018 Rev.0

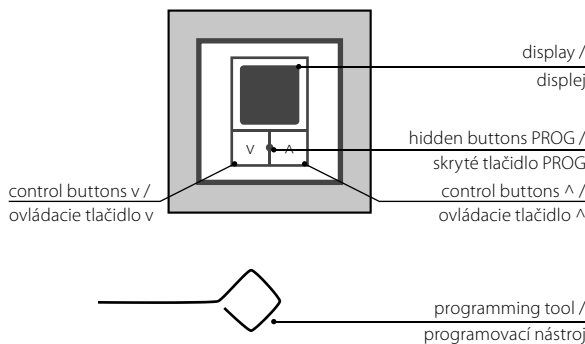
## Radio frequency signal penetration through various construction materials /

### Prestup rádiových signálov rôznymi stavebnými materiálmi



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tehlové steny	drevené konštrukcie so sádkart. doskami	vystužený betón	kovové prepážky	bežné sklo

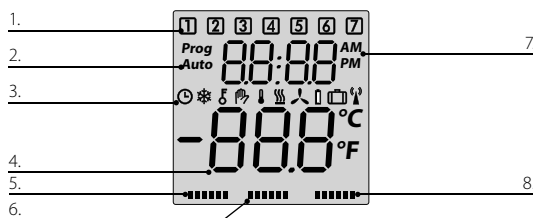
## Control / Ovládanie



- Hidden button PROG - pressing the hidden button is performed by the programming tool (part of the packaging) or a long thin object without a sharp point.
- Control button functions:  
Short press  $\nabla$  /  $\triangle$  (< 2 s)  
- switching menu items, changing values  
Long press  $\triangle$  (> 2 s)  
- unlock the menu item or the time program to change  
- confirming the changed value after setting and locking the  $\delta$  menu item or program  
Long press  $\nabla$  (> 2 s)  
- rejecting the changed value, returning to the original value and locking the  $\delta$  menu item or program  
Short press of the hidden  $\circ$  key (< 2 s)  
- exit the menu - after the menu is closed, communication with the devices is performed  
- when the device status update is displayed at the initial display (eg after a power supply failure)

- Skryté tlačidlo PROG - stlačenie skrytého tlačidla vykonávajúce programovacím nástrojom (je súčasťou balenia) alebo nevodivým dlhým tenkým predmetom, ktorý nemá ostrý hrot.
- Funkcie tlačidiel pri ovládaní:  
Krátke stlačenie tlačidiel  $\nabla$  /  $\triangle$  (< 2 s)  
- prepínanie položiek menu, zmena hodnoty  
Dlhé stlačenie tlačidla  $\triangle$  (> 2 s)  
- odomknutie položky menu alebo časového programu pre zmenu  
- potvrdenie zmenenej hodnoty po nastavení a zamknutí  $\delta$  položky menu alebo programu  
Dlhé stlačenie tlačidla  $\nabla$  (> 2 s)  
- odmietnutie zmenenej hodnoty, návrat k pôvodnej hodnote a zamknutie  $\delta$  položky menu alebo programu  
Krátke stlačenie skrytého tlačidla  $\circ$  (< 2 s)  
- ukončenie menu - po ukončení menu je vykonaná komunikácia s prvkami  
- pri východnom zobrazení na displeji aktualizácia stavu prvku (napr. po výpadku napájania prvku)  
Dlhé stlačenie skrytého tlačidla  $\bullet$  (> 2 s)  
- pri východnom zobrazení na displeji vstup do menu

## Display / Zobrazenie displeja



1. Display the day of the week
2. Auto mode
3.  $\text{🕒}$  - clock setting  
 $\text{🔒}$  - lock the menu item or program  
 $\text{👤}$  - manual mode  
 $\text{🌡}$  - temperature setting  
 $\text{🔥}$  - output closed with heating function  
 $\text{❄}$  - output closed with cooling function  
 $\text{🔋}$  - appears in case of low battery voltage  
 $\text{📅}$  - holiday mode  
 $\text{📶}$  - permanently lit - successful connection  
 $\text{📶}$  - off - connection failed
- OFF mode - nesvieti **Auto**,  $\text{👤}$ ,  $\text{📅}$
4. Actual temperature
5. First stage ( $\text{🔥}$  /  $\text{❄}$  symbol shown)
6. Second stage ( $\text{🔥}$  /  $\text{❄}$  symbol shown)
7. Current time in the selected 12/24 format
8. Third stage ( $\text{🔥}$  /  $\text{❄}$  symbol shown)

1. Zobrazenie dňa v týždni
2. Automatický režim
3.  $\text{🕒}$  - nastavenie hodín  
 $\text{🔒}$  - zamknutie položky menu alebo programu  
 $\text{👤}$  - manuálny režim  
 $\text{🌡}$  - nastavenie teploty  
 $\text{🔥}$  - výstup zopnutý pri funkcii kúrenia  
 $\text{❄}$  - výstup zopnutý pri funkcii chladenia  
 $\text{🔋}$  - zobrazuje sa v prípade nízkeho napätia batérie  
 $\text{📅}$  - prázdninový režim  
 $\text{📶}$  - trvale svieti - úspešné spojenie  
 $\text{📶}$  - nesvieti - spojenie sa nepodarilo
- Režim OFF - nesvieti **Auto**,  $\text{👤}$ ,  $\text{📅}$
4. Aktuálna teplota
5. Prvý stupeň (podľa zobrazeného symbolu  $\text{🔥}$  /  $\text{❄}$ )
6. Druhý stupeň (podľa zobrazeného symbolu  $\text{🔥}$  /  $\text{❄}$ )
7. Aktuálny čas vo zvolenom formáte 12/24
8. Tretí stupeň (podľa zobrazeného symbolu  $\text{🔥}$  /  $\text{❄}$ )



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
SK Regulácia teploty

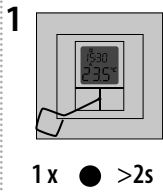


# INEL

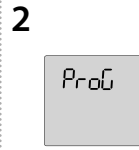
RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Programming / Programovanie

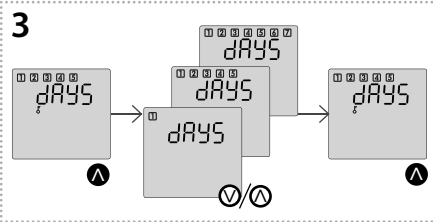


Press > 2s Hidden Button - Enter the menu.  
Stlačenie > 2s skrytého tlačidla - vstup do menu.



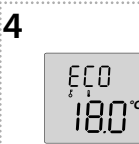
The **PROG** is displayed. Long press **▲** button to enter Programming - the type of time program is displayed.

Zobrazí sa nápis **PROG**. Dlhé stlačenie tlačidla **▲** vstup do Programovania - zobrazí sa typ časového programu.



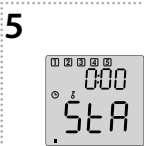
Long press of the **▲** key opens the type of time type selection - **DAYS**\*. Short presses **▼**/**▲** goes through the menu. Long press **▲** confirms the selection.

Dlhé stlačenie tlačidla **▲** otvorí voľbu typu časového programu - **DAYS**\*. Krátke stlačenie **▼**/**▲** prechádza ponuku. Dlhé stlačenie **▲** potvrdí výber.



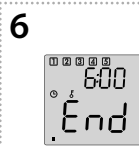
Press the **▲** or **▼** button briefly to set the **ECO** setback temperature (in **Auto** mode, the device reacts to this temperature outside the set time intervals). Press **▲** to unlock the edit menu. Use **▼**/**▲** to set the temperature. Press **▲** to confirm the setting.

Krátkymi stlačeními tlačidiel **▲** alebo **▼** posun do nastavenia útlmovej teploty - **ECO** (v režime **Auto** prvok reaguje na túto teplotu mimo nastavené časové úseky). Stlačenie **▲** odomkne ponuku pre úpravu. Pomocou **▼**/**▲** nastavíte teplotu. Stlačením **▲** potvrdí nastavenie.



Short press of the **▼**/**▲** buttons to move to the start time of the program step - **STAR**\*\*. Press **▲** to unlock the edit menu. Use **▼**/**▲** time setting (range 0:00 to 23:50, step 10 minutes). Press **▲** to confirm the setting.

Krátkymi stlačeními tlačidiel **▼**/**▲** posun do nastavenia času začiatku programového kroku - **STAR**\*\*. Stlačením **▲** odomkne ponuku pre úpravu. Pomocou **▼**/**▲** nastavenia času (rozsah 0:00 - 23:50, krok 10 minút). Stlačením **▲** potvrdí nastavenie.



Move the **▼**/**▲** keystrokes briefly to the **END** time of the end of the program step. Press **▲** to unlock the edit menu. Use **▼**/**▲** time setting (range 0:10 to 24:00, step 10 minutes). Press **▲** to confirm the setting.

Krátkymi stlačeními tlačidiel **▼**/**▲** posun do nastavenia času konca programového kroku - **END**. Stlačením **▲** odomkne ponuku pre úpravu. Pomocou **▼**/**▲** nastavenia času (rozsah 0:10 - 24:00, krok 10 minút). Stlačením **▲** potvrdí nastavenie.



Press the **▼**/**▲** button briefly to move to the temperature setting **T °C** in the program step. Press **▲** to unlock the edit menu. Use **▼**/**▲** time setting (range from ECO to 40 °C, step 0.5 °C). Press **▲** to confirm the setting.

Krátkymi stlačeními tlačidiel **▼**/**▲** posun do nastavenia teploty **T °C** v programovom kroku. Stlačenie **▲** odomkne ponuku pre úpravu. Pomocou **▼**/**▲** nastavenia času (rozsah od teploty **ECO** do 40 °C, krok 0.5 °C). Stlačením **▲** potvrdí nastavenie.

**DAYS**\*  
- each day separately - **□**  
- work / weekend - **□□□□□□**  
- same every day - **□□□□□□□□**

\*\*The program step number is indicated on the bottom bar graph by the number of displayed bars (1-6). The day of the week for which the program step is set is displayed at the top of the screen. If the "work / weekend" type of program is selected, the symbols are **□□□□□□** for weekdays and **□□** for the weekend. If the program type is selected "same every day", the symbols **□□□□□□□□** are displayed. If the program step should not be used, dashes will be set in **STAR**.

**DAYS**\*  
- každý deň zvlášť - **□**  
- pracovný / víkend - **□□□□□□**  
- každý deň rovnako - **□□□□□□□□**

\*\* Číslo programového kroku je indikované na spodnom bargrafe počtom zobrazených čiarok (1-6). Deň v týždni, pre ktorý sa daný programový krok nastavuje, je zobrazený v hornej časti displeja. Pokiaľ je zvolený typ programu „pracovný / víkend“, tak sa pre pracovné dni zobrazujú symboly **□□□□□□** a pre víkend **□□**. Pokiaľ je zvolený typ programu „každý deň rovnako“, tak sa zobrazujú symboly **□□□□□□□□**. Pokiaľ má zostať programový krok nepoužitý, nastavia sa v položke **STAR** pomlčky.



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
SK Regulácia teploty



# INEL

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Settings / Nastavenie

**1**

1 x ● >2s

Press > 2s Hidden Button - Enter the menu.  
Stlačenie > 2s skryté tlačidlo - vstup do menu.

**2**

The **PROG** is displayed. Use  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  to move to **SET**. Long press  $\leftarrow$  to enter Setup.

Zobrazí sa nápis **PROG**. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  posun na nastavení **SET**. Dlhé stlačenie tlačidla  $\leftarrow$  vstup do Nastavenia.

**3**

Press  $\leftarrow$  to unlock the RFS-166M Compatibility Menu. Use  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  address setting. Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

Stlačenie  $\leftarrow$  odomkne ponuku pre nastavenie adresy kompatibilného prvku RFS-166M. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  nastavenie adresy. Stlačením  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie.

**4**

**DFS** - Press  $\leftarrow$  the menu to set the temperature sensor offset. Use  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  shift in values (range -5 .. +5 °C, step 0.1 °C). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**DFS** - stlačenie  $\leftarrow$  odomkne ponuku pre nastavenie offsetu teplotného senzoru. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  posun v hodnotách (rozsah -5 .. +5 °C, krok 0.1 °C). Stlačením  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie.

**5**

**HYS** - Press  $\leftarrow$  to unlock the heating / cooling hysteresis menu. Use  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  shift in values (range 0.2 ... 5.0 °C, step 0.2 °C). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**HYS** - stlačenie  $\leftarrow$  odomkne ponuku pre nastavenie hysterézie kúrenia / chladenia. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  posun v hodnotách (rozsah 0.2 .. 5.0 °C, krok 0.2 °C). Stlačením  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie.

**6**

**BLT** - Press  $\leftarrow$  to unlock the menu for adjusting the backlight intensity of the display. Use  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  intensity setting (**OFF** - 1 - 10). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**BLT** - stlačenie  $\leftarrow$  odomkne ponuku pre nastavenie intenzity podsvietenia displeja. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  nastavenia intenzity (**OFF** - 1 - 10). Stlačením  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie.

**7**

**FOR** - press  $\leftarrow$  to unlock the time display format setting. Use  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  to scroll through the menu. Long press  $\leftarrow$  confirms the selection.

**FOR** - stlačenie  $\leftarrow$  odomkne nastavenie formátu zobrazenia času. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  prechádzate ponuku. Dlhé stlačenie  $\leftarrow$  potvrdí výber.

**8**

Press  $\leftarrow$  to unlock the time setting. Use  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  to shift values. Press  $\leftarrow$  to confirm the setting (when the setting is confirmed, the hidden second timer is reset).

Stlačenie  $\leftarrow$  odomkne nastavenie času. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  posun hodnôt. Stlačenie  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie (pri potvrdení nastavenia sa nuluje skrytý časovač sekúnd).

**9**

**ST** - press  $\leftarrow$  unlocks the winter / summer time transition. Use the  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  shift in the setting. Set value means UTC local time shift (timezone), range -1 to +2 (covers EU countries). \* **OFF** - off. Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**ST** - stlačenie  $\leftarrow$  odomkne nastavenie prechodu zimný / letný čas. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  posun v nastavení. Nastavená hodnota znamená posun miestneho času (časového pásma) proti UTC, rozsah -1 až +2 (pokrýva štáty EU). \* **OFF** - vypnuté. Stlačením  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie.

**10**

Press  $\leftarrow$  to unlock the date setting. Use the  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  shift in values. First, the year is set (range 12 - 99 means 2012 - 2099), then month and day (day of the week is set automatically based on the entered date). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

Stlačenie  $\leftarrow$  odomkne nastavenie dátumu. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  posun v hodnotách. Najprv sa nastavuje rok (rozsah 12 - 99 znamená 2012 - 2099), potom mesiac a deň (deň v týždni sa nastaví automaticky podľa zadaného dátumu). Stlačením  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie.

**11**

Press  $\leftarrow$  to unlock the temperature setting. Use the  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  shift in the temperature setting. Press  $\leftarrow$  to confirm the setting, while moves to the top line - set the time for holiday mode. First, the format (day / hour) is set, then the time (units, tens). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

Stlačenie  $\leftarrow$  odomkne nastavenie teploty. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  posun v nastavení hodnoty teploty. Stlačenie  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie, súčasne sa presunie na horný riadok - nastavenie času pre prázdninový režim. Najprv sa nastaví formát (deň / hodina), potom časový údaj (jednotky, desiatky). Stlačením  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie.

**12**

**OFF** - press  $\leftarrow$  unlocks the non-frost temperature setting for **OFF** mode. Use the  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  shift in values (range 6 .. 20 °C). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**OFF** - stlačením  $\leftarrow$  odomkne nastavenie nezamrzajúcej teploty pre režim **OFF**. Pomocou  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  posun v hodnotách (rozsah 6 .. 20 °C). Stlačenie  $\leftarrow$  potvrdí nastavenie.



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
SK Regulácia teploty



# INEL

RF Control

02-13/2018 Rev.0

### 13



Press **▲** to unlock the Time Deviation Correction setting. By **▼**/**▲** moving the value setting (the number of seconds in 10 days, the range  $\pm 99$ ) is set. Press **▲** to confirm the setting.

Stlačenie **▲** odomkne nastavenie korekcie odchýlky času. Pomocou **▼**/**▲** posun v nastavení hodnoty (nastavuje sa počet sekúnd za 10 dní, rozsah  $\pm 99$ ). Stlačením **▲** potvrdí nastavenie.

\* For EU countries, the time shift always occurs at 1:00 UTC, hence you need to know the time zone to see how many hours of local time to move summer / winter or vice versa.

\* Pre štáty EU platí, že k posunu času dochádza vždy v 1:00 UTC, preto je potrebné poznať časové pásmo, aby bolo možné zistiť, o kolkej miestneho času má dôjsť k presunu letný / zimný alebo naopak.

## Select heating mode / Voľba vykurovacieho režimu

**1**

1 x **▲** >2s

Pressing > 2s on the button **▲** displays the heating mode option.

Po stlačení > 2s tlačidla **▲** sa zobrazí možnosť voľby vykurovacieho režimu.

**2**

**REG** **Auto REG** **OFF**

**▼**/**▲**

The **REG** is displayed on the top line of the display and the symbol of the currently selected heating mode or **OFF** is blinking. Short press of **▼**/**▲** button heating mode selection.

V hornom riadku displeja sa zobrazí nápis **REG** a

bliká symbol aktuálne zvoleného vykurovacieho režimu, alebo nápis **OFF**. Krátkymi stlačeniami tlačidiel **▼**/**▲** výber vykurovacieho režimu.

**3**

1 x **▲** >2s

Confirm the selected mode by long press **▲**. Return to the original heating mode or to the default view - long press **▼**.

Potvrdenie vybraného režimu dlhým stlačením **▲**. Návrat k pôvodnému vykurovaciemu režimu alebo do východzieho zobrazenia - dlhé stlačenie **▼**.

**REG** - manual mode - the thermostat controls the temperature set for the **manual** mode without a time program

**REG** - holiday mode - the thermostat regulates to the temperature set for the holiday mode, after the holiday mode time has elapsed, the heating mode selected before turning on the holiday mode

**REG Auto** - automatic mode - the thermostat regulates the temperature according to the set time program, except for the time slots in the program regulates the setpoint at the setpoint in the **PROG** menu item **ECO**

**REG OFF** - thermostat off - regulates to the non-freezing temperature set in the menu in **OFF**.

**REG** - manuálny režim - termostat reguluje na teplotu nastavenú pre režim **manual**, bez časového programu

**REG** - prázdninový režim - termostat reguluje na teplotu nastavenú pre prázdninový režim, po ubehnutí doby prázdninového režimu sa nastaví späť vykurovací režim, ktorý bol zvolený pred zapnutím prázdninového režimu

**REG Auto** - automatický režim - termostat reguluje na teplotu podľa nastaveného časového programu, mimo časové úseky v programe reguluje na útlmovú teplotu nastavenú v menu **PROG** položke **ECO**

**REG OFF** - termostat vypnutý - reguluje na nezámrznú teplotu nastavenú v menu v položke **OFF**.

## Temperature setting for manual mode / Nastavenie teploty pre manuálny režim

**1**

1 x **▲** <2s

Pressing < 2s of the **▲** or **▼** keys to display the heating mode option.

Po stlačení < 2s tlačidla **▲** alebo **▼** sa zobrazí možnosť voľby vykurovacieho režimu.

**2**

**▼**/**▲**

The top line displays **T °C** and the current selected temperature flashes on the bottom line.

Short presses of the **▼**/**▲** buttons change the value by 0.5 °C.

After 5 seconds from the last pressing of the button, the set value is saved and the device automatically returns to the default display. At the same time, the actual and required temperature is evaluated and the communication with the compatible element is performed.

The heating / cooling rate is automatically adjusted according to the difference of the current and required room temperature.

Na hornom riadku sa zobrazí nápis **T °C** a na dolnom riadku bliká aktuálna zvolená teplota.

Krátkymi stlačeniami tlačidiel **▼**/**▲** zmena hodnoty o 0.5 °C.

Po 5 sekundách od posledného stlačenia tlačidla sa nastavená hodnota uloží a prístroj sa automaticky vráti do východzieho zobrazenia displeja. Zároveň je vykonané vyhodnotenie aktuálnej a požadovanej teploty a vykonaná komunikácia s kompatibilným prvkom.

Stupeň vykurovania / chladenia sa automaticky nastaví podľa rozdielu aktuálnej a požadovanej teploty v miestnosti.



# RFTC-150/G

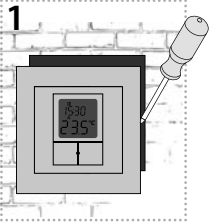
EN Temperature control  
SK Regulácia teploty



**INEL**  
RF Control

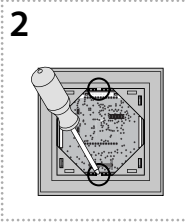
02-13/2018 Rev.0

## Replacement of a battery / Výmena batérií



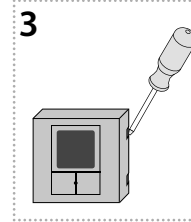
Using a screwdriver, remove the lower part.

Pomocou skrutkovača zložte spodný diel.



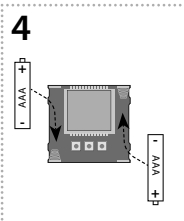
Using a screwdriver, carefully pry off the molding and snap out the device from the frame.

Pomocou skrutkovača opatrne vyhnite výlisok a vycvaknite prístroj z rámčeka.



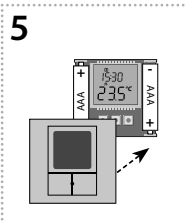
Using a screwdriver, gently slide the device out from the cover - be careful not to damage the device.

Pomocou skrutkovača ľahko vysuňte prístroj z krytu - dajte pozor aby nedošlo k poškodeniu prístroja.

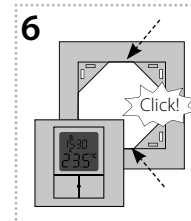


Remove the original dead batteries. Slide new batteries into the battery holder. Observe the polarity. After inserting the batteries, the FW version will appear for 1s, then the current measured temperature.

Vytiahnite pôvodné vybité batérie. Do držiaku batérií zasuňte nové batérie. Pozor na polaritu. Po vložení batérií sa na 1s zobrazí verzia FW, potom aktuálna nameraná teplota.

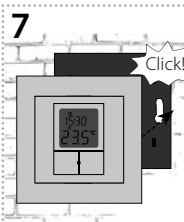


Snap on the cover.  
Nacvaknite kryt.



By pressing gently, snap the device into the frame. The broken out moldings must be along the sides of the device.

Ľahkým tlakom nacvaknite prístroj do rámčeka. Vylomené výlisoky rámčeka musia byť po stranách prístroja.



By pressing gently, seat the device into the lower part so that the holders of the lower part go through the broken out moldings in the frame.

Ľahkým tlakom nasadte prístroj s rámčekom na spodný diel tak, aby držiaky spodného dielu prešli vylomenými výlisokmi v rámčeku.

## Safe handling / Bezpečná manipulácia s prístrojom



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Pri manipulácii s prvkom bez krabičky je dôležité zabrániť kontaktu s tekutinami. Prvok nikdy nekladte na vodivé podložky a predmety, nedotýkajte sa zbytočne súčiastok prvku.



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
SK Regulácia teploty



# iNELS

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Technical parameters / Technické parametre

Supply voltage:	Napájacie napätie:	2 x 1.5 V battery / batérie AAA
Battery life:	Životnosť batérie:	up to 1 year / až 1 rok
Temperature offset:	Korekcia teploty:	2 buttons / tlačidlá - v / ^
Offset:	Offset:	± 5 °C
Display:	Displej:	LCD characters / znakový
Backlighting:	Podsvietenie:	YES, active - blue / ANO, aktívny - modré
Transmission indication / function:	Indikácia prenosu / funkcií:	symbols / symboly
Temperature measurement input:	Vstup pre meranie teploty:	1x internal sensor / interný senzor
Temp. measurement range and accuracy:	Rozsah a presnosť merania teploty:	0 .. + 55 °C; 0.3 °C of the range / z rozsahu
Transmitter frequency:	Vysielacia frekvencia:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Signal transmission method:	Spôsob prenosu signálu:	bidirectionally addressed message / obojsmerne adresovaná správa
Range in free space:	Dosah na voľnom priestranstve:	up to / až 100 m
Minimum control distance:	Minimálna vzdialenosť ovládania:	20 mm
Other data	Ďalšie údaje	
Max. number of controlling actuators:	Max. počet ovládaných prvkov RFS-166M:	1
Program:	Program:	Weekly / týždenný
Operating temperature:	Pracovná teplota:	0 .. + 55 °C
Operating position:	Pracovná poloha:	on the wall / na stenu
Mounting:	Upevnenie:	by gluing - screwing / lepením - skrutkovaním
Protection:	Krytie:	IP30
Contamination degree:	Stupeň znečistenia:	2
Dimensions frame	Rozmery rámčeka:	
- plastic:	- plast	85 x 85 x 20 mm
- metal, glass, wood, granite:	- kov, sklo, drevo, žula	94 x 94 x 20 mm
Weight:	Hmotnosť:	66 g (without batteries / bez batérií)
Related standards:	Súvisiace normy:	EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 Directives / smernice RTTE, NVČ.426/2000Sb (Directive / smernice 1999/ES)

### Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

### Upozornenie:

Pri inštalácii systému iNELS RF Control musí byť dodržaná minimálna vzdialenosť medzi jednotlivými prvkami 1 cm. Medzi jednotlivými povelmi musí byť rozstup minimálne 1s.

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

## Varovanie

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvok neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvkov v budove, kde sa bude inštalácia prevádzať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znemožní sa tak priepustnosť rádiových signálov. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výťahy, kladkostroje a pod. - rádiový signál môže byť tiený prekážkou, rušený, batéria vysielača môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie znemožnené.